



Budget 2021



Normand Dyotte
Maire



Mot du maire

Chers concitoyens,

Au nom du conseil municipal, j'ai le plaisir de vous présenter le budget 2021 de la Ville de Candiac. Celui-ci a été adopté lors de la séance extraordinaire du conseil le 7 décembre dernier et il s'établit à 50 743 200 \$, soit une hausse de 3,3 % comparativement au budget de 2020.

Soyez assurés que l'établissement de ce nouveau budget est le résultat d'un exercice rigoureux visant à atteindre les plus hauts standards de planification et de perpétuer l'offre de services de qualité ainsi qu'une prospérité durable pour tous.

Vous avez sans doute reçu le tout récent *Bilan des réalisations 2018-2020* s'appuyant sur notre *Plan stratégique de développement 2018-2033*. Celui-ci fait état des projets réalisés depuis 2018 ainsi que des actions à venir qui contribueront à forger le *Candiac de demain*. Je réitère d'ailleurs mon invitation à visionner la série d'émissions intitulées les *Rendez-vous du maire* qui se veut une reddition de comptes aux Candiacois mais aussi une présentation de quelques primeurs. Elle est disponible au candiac.ca sous l'onglet *Plan stratégique*. J'espère sincèrement que cette série sera appréciée de tous.

La volonté d'implication des citoyens dans la vie de leur municipalité s'est aussi beaucoup fait sentir au cours des dernières années. C'est pour cette raison que nous nous sommes dotés, il y a quelques semaines, d'un *Cadre de référence sur la participation citoyenne*. Ce nouveau cadre permettra à la Ville d'impliquer la population dans ses projets à l'aide d'une méthodologie claire et d'une démarche en plusieurs phases. Il sera d'une aide précieuse dans le choix de nos investissements futurs.

En dépit de la situation sanitaire actuelle, je suis heureux de constater que Candiac continue de briller et qu'elle demeure attractive. Les projets de développement suivent d'ailleurs leur cours. En 2021, nous poursuivrons également nos actions en ce qui a trait aux réfections de rues et ce, conformément à la planification établie. Je ne peux passer sous silence la désuétude de plusieurs de nos bâtiments municipaux qui exige que nous posions des actions dans un avenir rapproché. Je vous invite à visionner l'émission n° 5 des *Rendez-vous du maire* pour en apprendre davantage.

Devant une population en croissance, force est de constater le manque d'établissements scolaires sur notre territoire. Ainsi, de concert avec le Centre de services scolaire des Grandes-Seigneuries, nous poursuivons nos démarches auprès des instances gouvernementales afin d'assurer des infrastructures d'éducation adaptées aux besoins de Candiac. Nous souhaitons ainsi vivement que se concrétisent les projets de construction de deux écoles primaires et d'une école secondaire ainsi que la réfection de l'école Saint-Marc.

TAXES ET TARIFS

Comme établi par le rôle triennal d'évaluation foncière 2019, 2020 et 2021, l'évaluation moyenne d'une résidence est de 413 200 \$. L'augmentation des taxes et des tarifs pour un immeuble résidentiel est donc de 0,85 % en fonction de cette valeur moyenne. Nos priorités demeurent de poursuivre les actions prévues dans notre planification stratégique ainsi que d'offrir la meilleure qualité de service aux citoyens, tout en s'assurant de respecter leur capacité de payer.

En terminant, le conseil municipal se joint à moi pour vous souhaiter la santé et la paix en 2021. Que la nouvelle année soit source d'espoir et d'optimisme pour un retour à la vie normale.

Le maire,
Normand Dyotte

Charge fiscale moyenne 2021

Pour un immeuble résidentiel d'une valeur moyenne

Évaluation d'une résidence moyenne d'un logement

Évaluation d'une résidence moyenne d'un logement	413 200 \$	413 200 \$
Taxe foncière générale - Taux du 100 \$ d'évaluation	0,6676 \$	0,6610 \$
Taxe foncière générale pour une évaluation moyenne non uniformisée	2 759 \$	2 731 \$
Augmentation de la taxe foncière	(1 %) 27 \$	(2,40 %) 64 \$

Compensations et tarification pour services municipaux résidentiels (montant fixe par unité de logement)

Eau	170 \$	170 \$
Eau - Piscine	50 \$	50 \$
Matières résiduelles	260 \$	260 \$

TOTAL DES TARIFS POUR UNE RÉSIDENCE D'UN LOGEMENT	480 \$	480 \$
--	---------------	---------------

Charge fiscale moyenne

Pour une résidence d'un logement excluant les taxes de répartitions locales	3 239 \$	3 211 \$
---	----------	----------

Augmentation annuelle

(0,85 %) 27 \$	(2,04 %) 64 \$
----------------	----------------

Programme triennal d'immobilisation (PTI)

Le PTI est un ensemble de projets et de programmes d'investissement que la Ville prévoit réaliser ou initier au cours des prochaines années. Il s'agit d'un plan d'investissement qui met en perspective de nouveaux projets tout en assurant le maintien et la qualité des actifs municipaux.

Au cours des trois prochaines années, Candiac prévoit investir plus de 118 114 083 \$ dont 21 572 623 \$ en 2021. Plusieurs de ces investissements se feront en collaboration avec des partenaires ou grâce à des subventions.

Il est à noter que l'adoption du PTI confirme ainsi l'intention du conseil municipal, mais ne constitue pas une obligation ou une garantie de réalisation. Certains projets se feront, par exemple, sous réserve d'approbation gouvernementale et chaque projet doit d'abord être soumis au conseil municipal pour adoption.

Notons enfin que certains projets d'immobilisation inclus au PTI d'une année antérieure peuvent n'être réalisés que l'année suivante. Tel est le cas pour, par exemple, les travaux de réfection de la place de Bretagne et de l'avenue Bayard et pour la mise aux normes de la gestion informatisée à l'usine de filtration, tous deux adoptés au PTI 2020.

Note

Ce dépliant est un document d'information et en aucun cas il ne saurait remplacer le texte du règlement qu'il résume. Pour plus de détails, vous pouvez consulter le règlement 1422, disponible à l'hôtel de ville. Seul le texte dudit règlement a une valeur légale.

Budget 2021 est une publication du Service des communications et relations avec le citoyen, ainsi que du Service des finances de la Ville de Candiac, livrée par Postes Canada en janvier 2021.

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Tirage : 8 600 copies

candiac.ca | finances@ville.candiac.qc.ca

Pour 2021, voici les principaux investissements prévus :

Infrastructures

- Reconstruction complète de l'avenue Adam
- Réfection du chemin d'Auteuil (préparatifs)
- Réfection de surfaces de diverses rues dont le chemin St-François-Xavier et le boulevard Montcalm Sud
- Enfouissement des réseaux d'utilité publique pour le projet TOD de la gare
- Travaux de mise aux normes des passages à niveau

Bâtiments municipaux

- Continuité de la mise aux normes de la gestion informatisée de l'usine de filtration
- Continuité de la mise à jour du système de réfrigération du Complexe sportif de Candiac
- Relocalisation du garage municipal et de la caserne d'incendie

Parcs et espaces verts

- Implantation d'une œuvre d'art au parc Haendel
- Aménagement complémentaire de la patinoire réfrigérée
- Remplacement des bandes de la patinoire au parc Montcalm

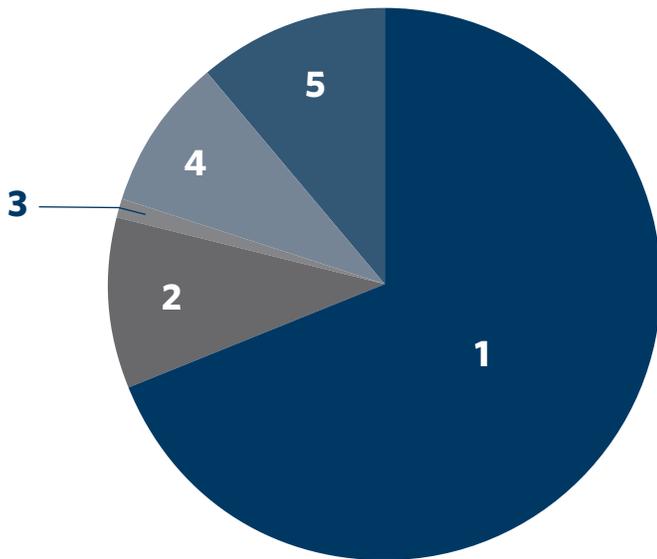
Développement durable et Ville intelligente

- Élaboration d'un guide de planification et d'aménagement durable à faibles émissions de gaz à effet de serre
- Projet pilote d'un camion lourd 100 % électrique
- Station mobile de distribution d'eau potable



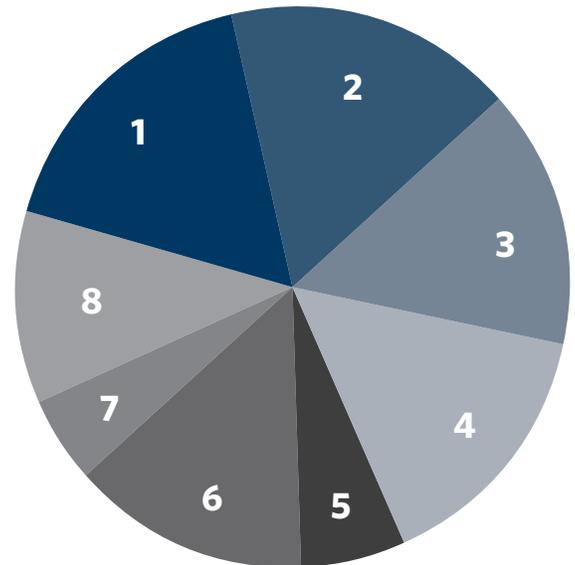
Revenus

1. Taxes sur la valeur foncière	34 736 800 \$	69 %
2. Taxes sur une autre base	4 846 400 \$	10 %
TOTAL DES TAXES :	39 583 200 \$	79 %
3. Paiements tenant lieu de taxes	378 800 \$	1 %
4. Services rendus aux organismes municipaux	5 035 400 \$	9 %
5. Autres revenus	5 745 800 \$	11 %
TOTAL :	50 743 200 \$	100 %



Dépenses

1. Administration générale	8 971 200 \$	17 %
2. Sécurité publique	8 922 000 \$	17 %
3. Transport (travaux publics)	7 646 700 \$	15 %
4. Hygiène du milieu	7 563 800 \$	15 %
5. Aménagement, urbanisme et développement	2 901 100 \$	6 %
6. Loisirs et culture	6 953 600 \$	14 %
TOTAL DES SERVICES MUNICIPAUX :	42 958 400 \$	84 %
7. Service de la dette - Frais de financement	2 455 600 \$	5 %
8. Service de la dette - Remboursement de la dette à long terme	5 685 000 \$	11 %
9. Affectations - Fonds de roulement + affectations surplus	(355 800 \$)	0 %
TOTAL :	50 743 200 \$	100 %



Taux de taxes

■ Taux de taxes foncières du 100 \$ d'évaluation

	2021	2020
Taux de base (résidentiel)	0,6676 \$	0,6610 \$
Six logements et plus	0,6676 \$	0,6610 \$
Terrains vagues desservis	1,3352 \$	1,3220 \$
Commercial	2,1098 \$	2,0889 \$
Industriel	2,1715 \$	2,1500 \$
Agricole	0,6676 \$	0,6610 \$

Tarifs eau et matières résiduelles

	2021	2020
RÉSIDENTIEL		
Eau - Unifamiliale et condo	170 \$	170 \$
Eau - Multifamiliale/logement	170 \$	170 \$
Eau - Piscine	50 \$	50 \$
Matières résiduelles	260 \$	260 \$
COMMERCIAL ET INDUSTRIEL		
Eau/local (base + utilisation)	170 \$	170 \$



Rôle d'évaluation en un clic

Rendez-vous au candiac.ca pour consulter le rôle d'évaluation sous l'onglet *Services en ligne*.



A word from the mayor

Dear Citizens,

On behalf of the Municipal Council, I am pleased to present you with the City of Candiac's 2021 budget, adopted during the special council meeting held on December 7, 2020. The budget is set at \$50,743,200, marking a 3.3% increase when compared to the 2020 budget.

Rest assured that this new budget is the result of a rigorous exercise aimed at respecting the highest planning standards, continuing to provide services of the best quality and ensuring sustainable prosperity for all.

You have no doubt received the 2018-2020 Summary of Achievements, which is based on our 2018-2033 Strategic Development Plan. This report outlines the projects completed since 2018 and the future actions that will help shape the Candiac of Tomorrow. I would also like to reiterate my invitation for you to view the series of programs entitled *Les Rendez-vous du maire*, intended to serve as an accountability report to Candiac residents as well as a presentation of our project highlights. It is available at candiac.ca under *Plan Stratégique*. I sincerely hope that you all enjoy it.

The willingness of citizens to get involved in municipal life has also been notable in recent years. This is precisely why, a few weeks ago, we adopted a framework for citizen participation. This new framework will enable the City to involve the population in its projects using a clear methodology and a multi-phase approach. It will be a valuable aid in deciding where to focus our future investments.

In spite of the current health situation, I am pleased to see that Candiac continues to shine and has maintained its appeal. Development projects have remained on track. And, in 2021, we will continue moving forward with street repairs as planned. I am also aware that several of our municipal buildings are in need of updating and we will be required to take action in this regard in the near future. I invite you to watch episode 5 of the *Rendez-vous du maire* series to learn more.

Given our ever-growing population, there is clearly a lack of educational institutions on our territory. Therefore, in collaboration with the Centre de Services scolaire des Grandes-Seigneuries, we are pursuing our efforts with government authorities to ensure we provide educational infrastructures adapted to the needs of Candiac and its citizens. We sincerely hope that the projects aimed at the construction of two elementary schools and one secondary school as well as the renovation of Saint-Marc school will come to fruition.

TAXES AND RATES

As established by the 2019, 2020 and 2021 triennial property assessment roll, the average property value in Candiac is \$413,200. The tax and rate increase for a residential property is therefore 0.85% based on this average value. Our priorities remain to pursue the actions set out in our strategic plan and offer the best quality services to citizens while ensuring that we respect their ability to pay.

On a final note, the municipal council and I would like to extend our wishes for health and happiness in 2021. May this new year bring hope and optimism and a return to normal life.

The mayor,
Normand Dyotte

Informations à retenir

Quand dois-je payer mes taxes?

POUR UN COMPTE DE TAXES DE 300 \$ OU MOINS

- Un seul versement : 4 février 2021

POUR UN COMPTE DE TAXES DE 301 \$ ET PLUS

- 1^{er} versement : 4 février 2021
- 2^e versement : 3 juin 2021*

* Il n'y aura pas de rappel pour le 2^e versement. Ainsi, afin d'éviter les frais d'intérêts et les pénalités de retard, nous vous suggérons d'utiliser les paiements en ligne et de programmer le 2^e paiement de taxes ou de joindre au 1^{er} paiement un chèque postdaté pour le 2^e versement.

Comment puis-je payer mes taxes?

PAR VOTRE INSTITUTION BANCAIRE

Au comptoir, au guichet automatique ou via le site Internet de votre institution. Pour chaque paiement, vous devez inscrire le numéro de matricule de 18 caractères (en haut à droite sur le coupon d'échéance). Prévoir un délai de traitement suffisant par votre institution financière afin que la date d'échéance soit respectée.

PAR LA POSTE

Faites parvenir vos chèques et coupons détachables à :

Ville de Candiac
a/s Service des finances
100, boulevard Montcalm Nord
Candiac, J5R 3L8

EN PERSONNE

À l'hôtel de ville. Argent comptant, chèque ou carte de débit bancaire.

Heures d'ouverture :

Du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 16 h 30 (fermé de 12 h à 13 h)
Le vendredi, de 8 h 30 à 13 h

Vous pouvez aussi, en tout temps, glisser une enveloppe contenant vos chèques et coupons détachables dans la chute à courrier située à l'entrée principale de l'hôtel de ville.

PAR VOTRE CRÉANCIER HYPOTHÉCAIRE

Si vos taxes sont payées par votre créancier hypothécaire, assurez-vous auprès de celui-ci que les paiements seront effectués au plus tard à la date d'échéance. Vous devez leur transmettre une copie de votre compte de taxes.

Que faire si j'ai déjà vendu ma propriété?

Si vous n'étiez plus propriétaire au 31 décembre 2020, vous devez nous retourner ce compte de taxes le plus tôt possible à l'hôtel de ville, à l'attention du Service des finances.

Mes taxes sont-elles déductibles d'impôt?

Il se peut que vous puissiez bénéficier d'un crédit d'impôt. Veuillez conserver votre compte de taxes ou une copie que vous pourrez utiliser dans la préparation de votre déclaration de revenus puisqu'aucun reçu ne sera émis.